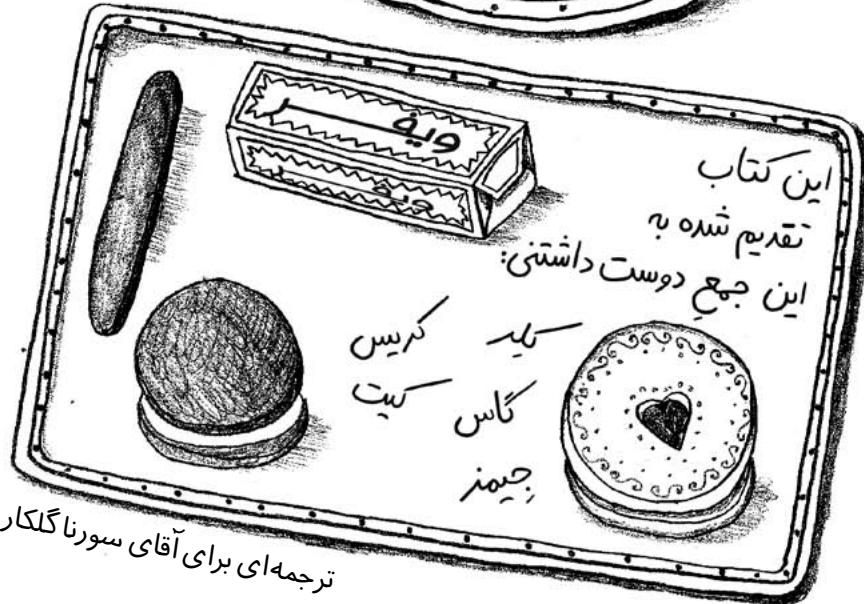


لیز پیشون

(که هنوز عضو هیچ گروه موسیقی ای نشده.)

فقط اگرین کتاب
مال فودتان است توش
نقاشی بکشید، آلب؟





ترجمه‌ای برای آقای سورنا گلکار



بیسکویت‌ها، گروه‌های موسیقی و نقشه‌های خیلی حسابی

نویسنده و تصویرگر: لیز پیشون | مترجم: بهرنگ رجی
ویراستار: نسرین نوش امینی | مدیرهای فرشاد رستمی
تاپوگرافی: ساتیا باجلان | طراح گرافیک: فائزه فغوری
ناظر چاپ: سینا برازوان | لیتوگرافی, چاپ و صحافی: واژه‌پرداز اندیشه
چاپ اول: ۱۳۹۸ | تیراز: ۵۰۰۰ نسخه | قیمت: ۲۷۰۰۰ تومان

شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۷۶۵-۹-۳
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۰۷۱-۰

سرشناس: پیشون، لیز
Pichon, Liz

عنوان و نام پدیدآور: بیسکویت‌ها، گروه‌های موسیقی و نقشه‌های خیلی

حسابی / لیز پیشون؛ مترجم بهرنگ رجی.

مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری: ۲۲۴ صفحه؛ مصور.

فروشنده: تام گیتس، ۱۴

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۷۶۵-۹-۳

و قصص فهرست نویسی: فیبا

پاداشر: عنوان اصلی: biscuits, bands and very big plans, 2018.

موضوع: اسباب‌های کودکان (الکسی) — قرن ۲۱

موضوع: Children's stories, English -- 21st century

نشانه افزوده: رجی، بهرنگ، ۱۳۶۰ — مترجم

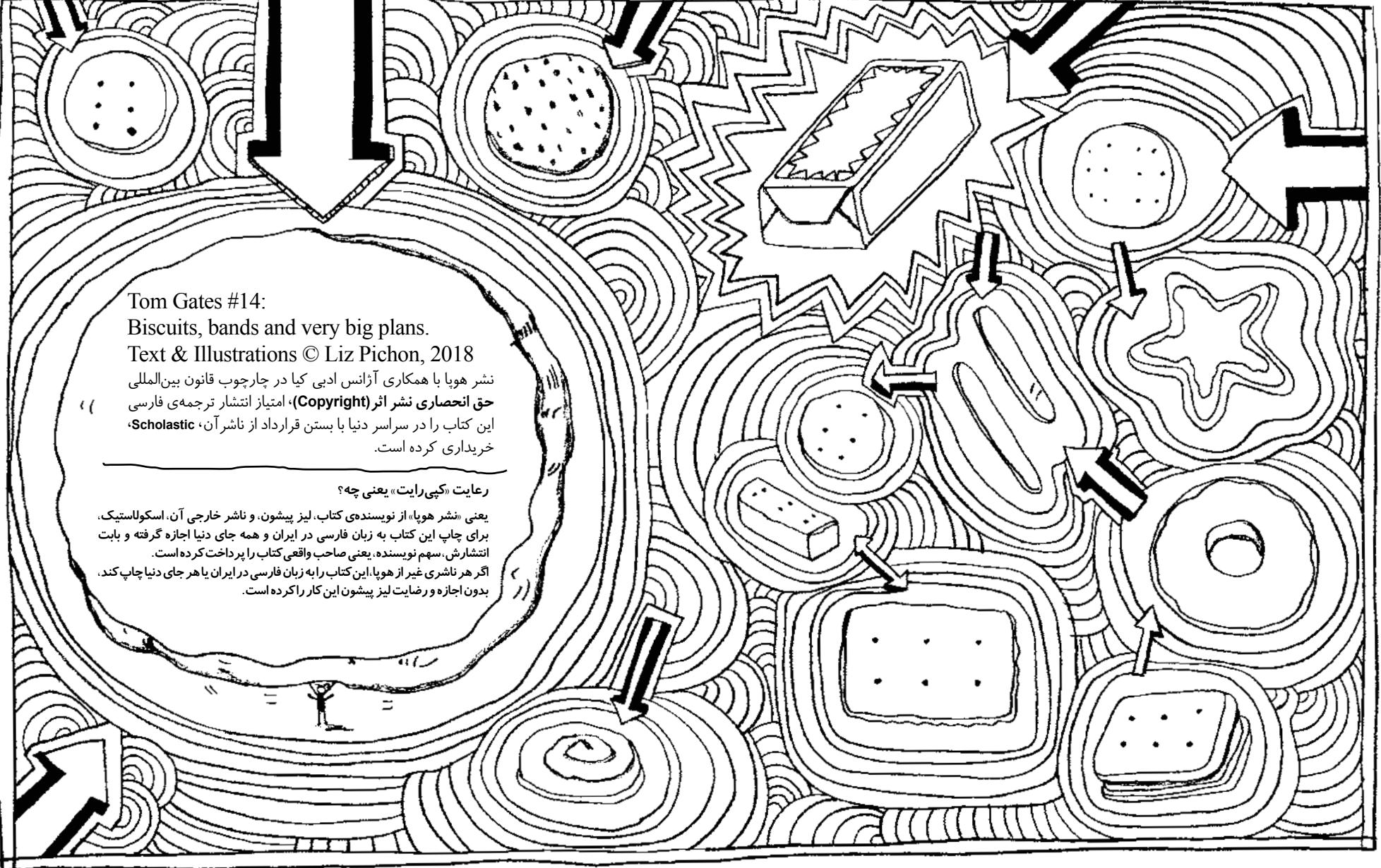
PZ7/ ۱۳۹۷: ۱۳۸۳۹/۸۸۳۹

رده بندی کنگره: رده بندی دیوبی: [آج]

شماره کتابشناسی ملی: ۵۴۷۵۸۳۳

تام گیتس





Tom Gates #14:

Biscuits, bands and very big plans.

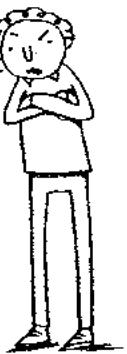
Text & Illustrations © Liz Pichon, 2018

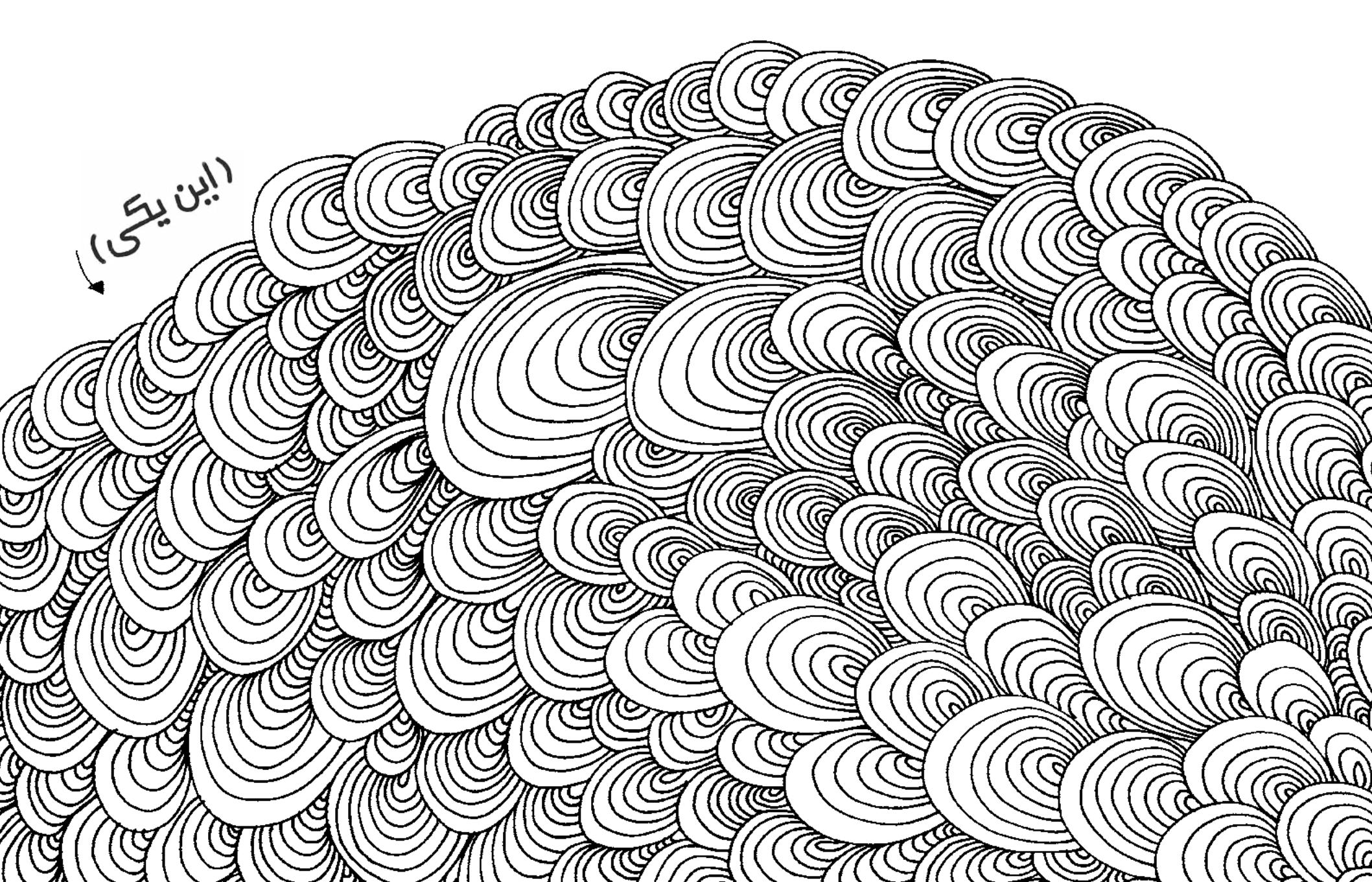
نشر هوپا با همکاری آزادس ادبی کیا در چارچوب قانون بین المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright)، امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر دنیا باستن قرارداد از ناشر آن، Scholastic، خریداری کرده است.

رعایت «کپی رایت» یعنی چه؟

یعنی نشر هوپا، از نویسنده کتاب، لیز پیشون، و ناشر خارجی آن، اسکولاستیک. برای چاپ این کتاب به زبان فارسی در ایران و ممه جای دنیا اجازه گرفته و بابت انتشارش، سهم نویسنده، یعنی صاحب واقعی کتاب را برداخت کرده است. اگر هر ناشری غیر از هوپا این کتاب را به زبان فارسی در ایران یا هر جای دنیا چاپ کند، بدون اجازه و رضایت لیز پیشون این کار را کرده است.

گدو^م
نقاشی
گنزو؟





(این بگو)



متوجه هستید منظور
چیست دیگر؟

BE!

کلید

سرم
شلوغی!

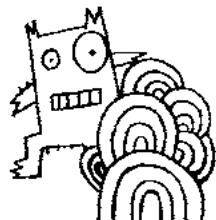
خرگوش گندله
بیسکویت به دست

دارودسته
میوه های دیوانه

لکچیلو

کوکن

تفاوت سنج

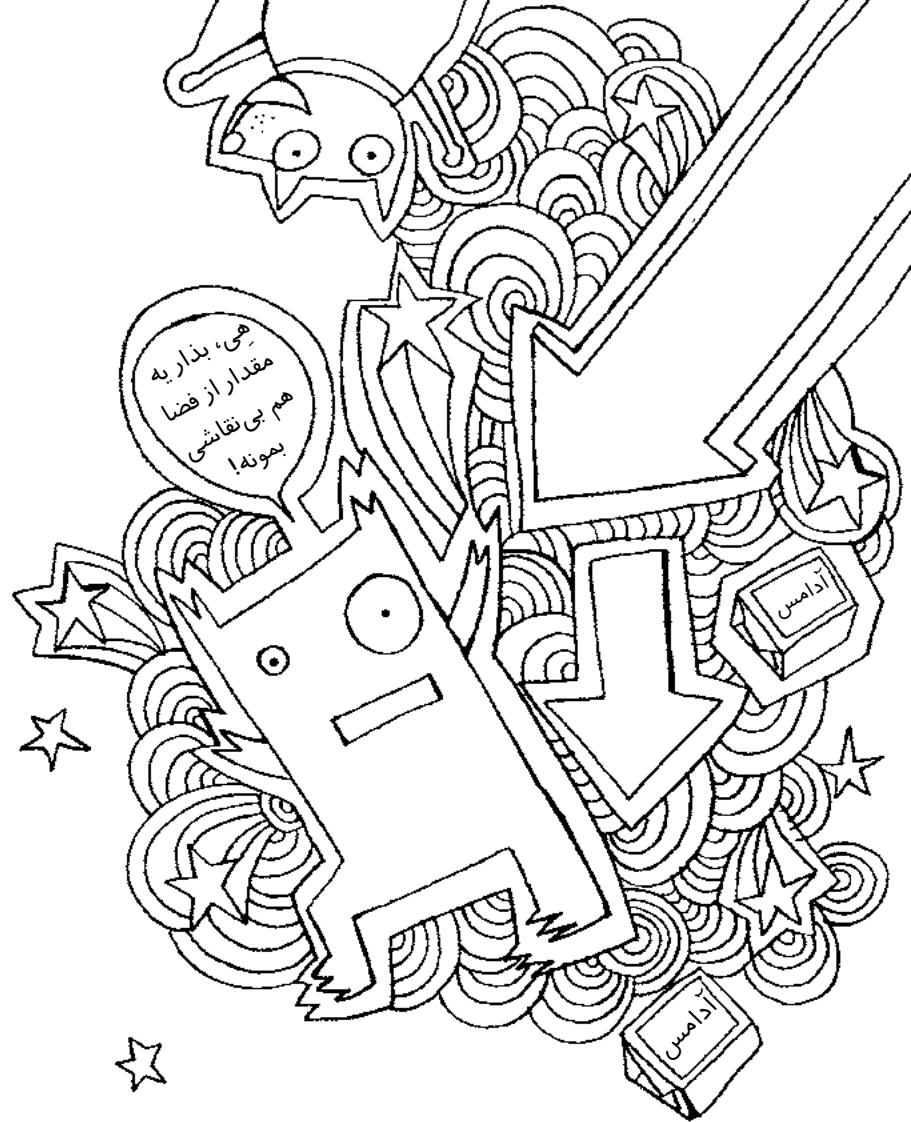


فضای فلی



نقاشی گوپلو

۱۵



نهایت سعی ام را
می کنم.



۱۴

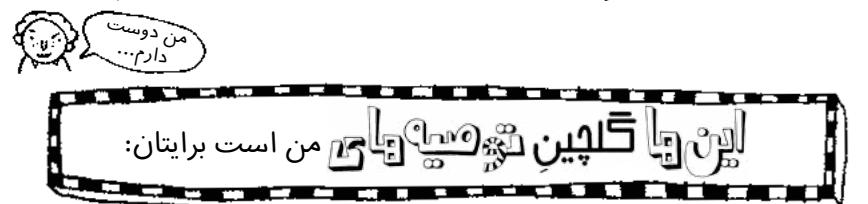
اگر مشغول خواندن باشد، احتمال اینکه پدر و مادر و معلم‌ها مراحتان بشوند، کمتر است. (این واقعیت **آنچه** شده.)



۲. خوانم کنید خواندن کتابه جزو مشق‌های مدرسه‌تان است، حتی اگر نیست.



۳. کتاب آنچه از این حوصله سربزی مثل ناخن‌گرفتن استفاده کنید، همین طور برای دررفتن از کارهای می‌خواهدن توی خانه از تان بیگاری بکشند. آخر کدام بچه‌ای پیدا می‌شود که این کارها را دوست داشته باشد؟ بین آدم‌هایی که من می‌شناسم، هیچ کس! (مگر اینکه مارکوس ملدو رو دوست داشته باشد. باید ازش بترسم.)



به نظر می‌آید مشغول کاری هستید.



فضای
خالی برای
نقاشی کردن




پیشنهاد کتابتان را همراه داشته باشید تا بتوانید
هر وقت لازم شد، **بتوانیدش**.



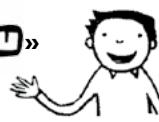
(همین طور مشغول خواندن بمانید، همین طور مشغول خواندن بمانید.)



امیدوارم این توصیه ها به دردتان بخورند. (حتماً می خورند.)

عین من از خواندن و نقاشی کردن لذت ببرید.

درک حرفش آدم را ناراحت می‌کرد (که چیز تازه‌ای هم نیست). مطمئن واقعیت‌ش این است که **سُتاباپال** را دوست دارد، چون سرکنسرت‌آن‌ها دیده‌امش که بالا و پایین **خوردنی** و خوش‌حالی می‌کرد. این است که به حرفش محل نگذاشت و عوضش این را گفت: 

سُتاباچ آدمخوار چی؟ ما گروه خوبی‌ایم دیگه، نه؟
می‌خواستم یک جوره‌ایی شوختی کنم، ولی وقتی هیچ‌کس جوابم را نداد، فکر کردم کسی حرفم را نشنیده. این بود که حرف‌هایم را دوباره گفتم، فقط این دفعه خیلی **بلختر**. 

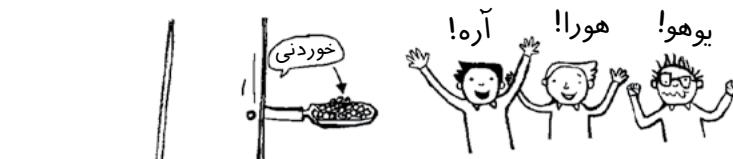
خوردنی **این ۹۵۰۸**
سُتاباچ آدمخوار و دوست‌دارن دیگه 
درک و نورمن دست‌هایشان را بردند بالا.



گفتم: «شما دو تا که معلومه دوست دارین، شما اعضای گروهیم.» 

درک و نورمن قرار است یک کم بعدتر بیایند خانه‌ی ما که چند تا ترانه‌ی تازه بگوییم.

خیلی مهم است کسی یا **خوردنی** حواسمان را پرت نکند... مگر اینکه پای خوردنی‌های خوش‌مزه وسط باشد. آن وقت به خودمان استراحت می‌دهیم. این قضیه برایمان مجاز است.



بعد اتفاقی که دیروز توی مدرسه افتاد، تصمیم گرفتیم برای گروه **سُتاباچ آدمخوار** جلسه‌ی تمرین اضطراری بگذاریم.

این اتفاقی است که افتاد:



زنگ تفریح بود و چند نفری جمع شده بودیم و داشتیم درباره‌ی گروه‌های موسیقی محبوبمان گپ می‌زدیم. (خودتان هم این کار را می‌کنید دیگر.). 

همه هم نظر بودیم که **سُتاباپال** بجهتین گروه موسیقی کل عالم است، همه غیر از مارکوس. مارکوس گفت:





رِس هم موافق بود که: «**رِس** می‌گه..».

من هم مشتم را بدم هوا و اضافه کردم: «ماها این جوری ایم دیگه..».
تمام مدت هم داشتم فکر می‌کردم:

مارکوس گفت:

کدوم ترانه‌های جدید؟



من روکه دیگه نمی‌تونین گول بزنین. ترانه‌های
بُجیدن لابد درباره‌ی **ویفر کارا ملیه** دیگه!



جوری گفت که انگار کار **بلی** باشد کلی ترانه درباره‌ی
ویفر کارا ملی بگوییم. (راستش فکر خیلی خوبی هم هست). جوری که
انگار نمی‌خواهم رازی را بروز بدhem، بهش گفتم: «شاید! شاید هم نه!»

رِس هم کلاً همین مسیر را دنبال کرد و گفت: «سرمون خیلی **بل**»

شلوغ بوده و ترانه‌های جدید من خیلی محترمانه‌ان. اینه که فقط باید صبر
کنیں تا برآتون اجراسون کنیم. ولی فقط **بل** چیز هست که می‌تونم بگم...»

مارکوس پرسید: «چی؟» **آنکه ای را سمع کنیم!**

رِس داشت سعی می‌کرد کاری کند قضیه‌ی آهنگ‌های تازه‌مان
خیلی هیجان‌انگیز به نظر بیاید. حتی روی خود من هم تأثیر گذاشت. قطعاً
این را می‌توانم بگویم که باعث شد واقعاً دلم بخواهد بیفتم به ترانه‌گفتن.

این‌هاش گفت: «گروه **نُوبَت** هستین، ولی بهترین
نیستین. کلی گروه‌های موسیقی بهتر از شما هست.» حرفش یک ذره
بود.



لِن گفت: «من نمی‌تونم بگم شما
گروه محبوب من هستین، چون **قرن** **لِن** است هیچ آهنگی نزدید.»
گمان حرفش **لِن** بود.

مارکوس اضافه کرد: «من که اجراتون رو شنیدم و
شماها **قلطا** گروه محبوب من نیستین.»

قشنگ می‌شد اگر **کسی** گفته بود ما گروه موسیقی خوبی هستیم ها.
بل نورمن پرید هوا و افتاد به دادزدن.

شماها هیچ کدوم ترانه‌های **بُجیدن** رو که
ما آماده کردیم، نشنیدین.

سگهای آدمخوار دارن حتی از **لاتاپا** هم بهتر می‌شن.»





نشر هوپا منتشر کرده است:

یک مجموعه‌ی رمان گرافیکی

از زندگی سراسر طنز و شوخی یک پسر بچه‌ی باحال

سرک کشیدن توی زندگی معركه‌ی یک پسر بچه‌ی

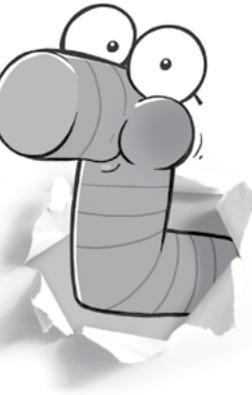
وروچک که عاشق موسیقی و نقاشی است و از

درس و مدرسه فراری، چه مزه‌ای دارد؟

با تام گیتسن همراه شوید و حسابی بخندید!

www.hoopa.ir

بله!



عجیب‌که آدمیزاد کتاب‌هاش رو نمی‌خورد!

هوپا، ناشر کتاب‌های خوردنی



نشر هوپا همگام با ناشران بین‌المللی، از کاغذهای مرغوب با زمینه‌ی کرم استفاده می‌کند، زیرا: این کاغذها نور را کمتر منعکس می‌کنند و در نتیجه، جسم هنگام مطالعه کمتر خسته می‌شود. این کاغذها سبک‌تر از کاغذهای دیگرند و جایه‌جایی کتاب‌های تهیه شده با آن، آسان‌تر است. و مهم‌تر از همه اینکه برای تولید این کاغذها درخت کمتری قطع می‌شود.

به امید دنیایی سبز‌تر و سالم‌تر